

La Semaine de la femme de 1955

C'était tout simplement l'âge de nos huit ans et nous ne connaissions pas ce journal que recevait par la poste Madame Jacques Guignard (et pourquoi pas son prénom à elle, autre incongruité de l'époque !



La jeune fille éblouie

ROMAN
PAR ANN ET GWEN



RÉSUMÉ : Cécile, une petite Belge orpheline de guerre, a été adoptée en Angleterre à l'âge de huit ans, par Tessa Somerville et son frère Fairfax. Tessa est infirmière; elle est fiancée à un jeune médecin, Franck. Fairfax, lui, est peintre; et Cécile lui voue, depuis huit ans qu'elle vit avec lui et sa sœur, une admiration passionnée. Tessa est seule à gagner sa vie et doit entretenir Cécile et Fairfax. Pour cette raison elle a dû déjà plusieurs fois retarder son mariage, et Franck semble s'impac-tienter. Un jour, ils sont tous quatre réunis au cottage Somerville...

7

— Je n'en doute pas!

Il s'approcha de la table et Tessa qui avait repris son joli sourire — un peu forcé, je l'aurais juré — s'installa derrière la théière, à la mode anglaise, et se mit en devoir de distribuer les tasses. Franck avait l'air préoccupé et soucieux.

— Beaucoup de travail? lui demandai-je.

— Enormément.

— Oui, coupa Tessa, je ne sais ce qu'il y a. Ce n'est pourtant pas encore le plein hiver, mais les gripes pullulent. La salle des contagieux est pleine. Il y a beaucoup de rougeoles aussi. Je me demande si on ne licenciera pas les écoles.

— Tant mieux! m'écriai-je, je pourrai commencer ma sténo!

— As-tu vraiment l'intention de faire de la sténo, Puss? demanda Franck.

Je rougis. Je ne sais pourquoi, cette question me parut contenir un blâme à l'adresse de Fairfax.

— Oui, j'ai envie d'avoir une corde à mon arc. Il faudra bien que j'apprenne à me débrouiller un jour.

— Oui, dit-il pensivement, quand Tessa se maria et que Fairfax y songera de son côté.

J'en eus presque le souffle coupé. C'est vrai, il viendrait un jour où mes amis feraient leur vie! Oh! mais j'avais bien le temps! Fairfax n'était amoureux de personne, du moins à ma connaissance! Deux ou trois fois, depuis que j'étais chez eux, j'avais entendu Tessa taquiner son frère lorsqu'il sortait en soignant davantage sa toilette. Je n'avais jamais compris grand-chose à ces allusions que mon ami prenait avec philosophie, en haussant les

épaules. Il disait alors: «Pas plus d'importance à cela qu'au vol de ce papillon que tu vois là, ma petite sœur!» ou quelque chose de ce genre, et, rassurée, je n'y pensais plus.

Pourtant, il est certain qu'un garçon de sa beauté et de son charme n'avait pas manqué d'occasions de flirter! Nous n'en avons jamais rien su. J'étais si jeune encore, qu'à vrai dire, cette pensée ne me préoccupait guère. Mais cet après-midi-là, la remarque de Franck remua brusquement en moi de nouvelles idées. Il devenait nécessaire pour moi d'envisager l'avenir d'une autre manière que jusqu'à présent. Je ne resterais pas éternellement leur petite fille. En réalité, je n'y avais aucun droit!

Fairfax entra sur ces entrefaites. Il frappa sur l'épaule de Franck en passant et celui-ci lui répondit par un regard sur le côté et un demi-sourire.

Le thé était toujours un agréable moment chez les Somerville. Le living était charmant avec son âtre où brûlaient les charbons rouges; ses murs crème garnis de lattes de vieux chêne qui s'entrecroisaient en dessins inégaux lui donnaient un cachet vétuste délicieux. La table était longue et étroite, et garnie d'une nappe joyeuse, choisie par le peintre, qui aimait autant la lumière et la gaieté dans la vie courante qu'il cherchait inconsciemment la pénombre pour ses œuvres. Les fenêtres, placées assez haut, donnaient une lumière avare, mais d'une qualité spéciale qui animait dans des endroits inattendus la tache brillante d'une vieille lanterne, d'une vieille faïence vivante ou d'une potée de fleurs. Malgré leur pauvreté, mes amis essayaient de ne pas vivre sans ce dernier raffinement. En été, le jardin y pourvoyait largement. Et, ce jour-là, des asters mauves et rose tendre dans une potiche de grès ornaient une vieille table d'acajou à trois pieds. Sur toute la maison flottait un curieux parfum où se mêlaient l'arôme de la provision de pommes

et celui de l'huile de lin qu'utilisait Fairfax.

Ce que j'aimais notre cottage! J'oubliais nos soucis dans cette atmosphère qui unissait le passé à la vie ardente des Somerville.

Ni Tessa ni Fairfax n'étaient des fossiles. On les sentait vivre et souffrir rien qu'à regarder leur front pur. Celui de la jeune fille commençait, hélas! à se rider profondément.

Pourtant, la présence de Franck la sur-excitait, elle parlait beaucoup et la conversation était générale.

Je ne sais comment, on en vint à mentionner Shakespeare et je m'écriai:

— Nous étudions *Roméo et Juliette* en ce moment, à l'école. J'aimerais tant le voir jouer!

Fairfax me regarda en souriant:

— Voyez-vous cela? Notre petit oiseau commence à grandir, ma parole! Il me semblait que tu devais encore en être à *Peter Pan*!

— Fairfax! Elle a seize ans, cette enfant, et il est temps qu'elle se cultive un peu. Il faudrait la mener au théâtre. C'est trop fort, nous habitons la ville d'origine de notre auteur national, sapristi, et nous n'y allons jamais!

— C'est un fait, dit Franck. Le théâtre est généralement rempli d'étrangers!

— On dit que c'est merveilleux!

J'étais pleine d'ardeur. Tessa me lança un coup d'œil.

— Ma parole, elle est cramoisie d'excitation, elle qui est plutôt pâlotte habituellement! Ne pourrais-tu arranger cela, Fair? Ne peux-tu la conduire un soir? Après tout, à son âge...

Il me regarda pensivement:

— Evidemment... On pourrait la conduire voir *Roméo et Juliette*. Un peu cru, par moments, peut-être...

— Bah! l'enfant ne comprendra pas, le langage trop vert est tellement d'époque, et puis, elle a une belle âme, elle n'entendra que ce qui est beau!

Je lui souris avec reconnaissance:

— Oh! oui, j'aimerais tant!

Puis, brusquement, je me rappelai la dépense que cela représentait. La note du plombier surgit à mon souvenir! Non, je ne pouvais être déraisonnable à ce point.

Franck, qui se servait d'un toast, me dit en souriant:

— C'est une excellente idée!

Mais déjà je secouais la tête:

— Non, dis-je tristement, ce n'est pas possible! Cela coûtera trop cher.

Fairfax haussa les épaules avec irritation. Je le connaissais si bien que je devinai sa souffrance de ne pouvoir s'écrier: «Mais si, je m'en charge!» A part quelques œuvres de caractère publicitaire, dont il avait parfois la commande, Fairfax ne vendait pas beaucoup et contribuait peu aux dépenses générales.

Franck reprit:

— Ne vous préoccupez pas de cela! J'ai très souvent, par un copain, des places à

Tourner la page

11



17 CCH 121 U
 Prix Fr. 1045.-
 + Impôt de luxe



T2

Si vous vous intéressez aux sports, à l'actualité, au théâtre... faites de la Télévision. Vous serez toujours à la meilleure place de toutes les plus passionnantes manifestations locales et internationales. Et si vous choisissez un téléviseur PHILIPS vous serez, comme des milliers d'autres téléspectateurs dans le monde, émerveillés par la beauté et la netteté des images et l'excellente qualité de la reproduction sonore.

Pour ceux que la technique intéresse :

- Accord précis de l'image et du son avec le montage « inter-porteuses » ✓
- Circuit anti-interférences pour l'élimination des images fantômes ✓
- Réglage automatique de sensibilité ✓
- Image très stable grâce au montage PHILIPS de synchronisation à volant ✓
- Sélecteur de canaux à tambour rotatif ✓
- Nouveaux transformateurs donnant une image brillante, parfaitement nette et contrastée ✓

PHILIPS TELEVISION

Choisissez PHILIPS... c'est plus sûr!



Un service PHILIPS impeccable est en tout temps à la disposition de chaque client. Les usines PHILIPS à La Chaux-de-Fonds fabriquent des appareils de télévision et de radio selon des principes de qualité et de précision typiquement suisses.



La télé entre dans tous les foyers. L'homme fume et cela ne gêne pas Madame ! Quand elle ne fume pas elle aussi ! Les jeux de Cortina d'Ampezzo permettent aux vendeurs de faire de bonnes affaires.



Bonne
humeur
en cinq
minutes!



En quelques minutes, le nouveau, le fameux Potage Campagne Maggi est prêt à servir. Pas de légumes à laver ni à éplucher, pas de longue cuisson — et pourtant vous obtenez un potage aussi naturel, aussi substantiel que si vous l'aviez préparé vous-même! Vous en serez enthousiasmée et toute votre famille s'en réglera!



MAGGI

Potage Campagne

5 minutes de cuisson seulement



— un nouveau succès à l'actif des nouveaux Potages Magg

M. Jacques Gulgnard

217

La Golisse

Poste Le Sentier VD

AZ
Zurich 1

Maggi reste encore à l'époque une marque indépendante.

N° 32 - Lausanne, le 6 août 1955

La semaine de la femme



AMOUR et jardin

Et voilà! Les mains terreuses, les ongles décapités, le dos scié, les reins fourbus, mais ma conscience de jardinière bien à l'aise dans mon corps endolori, je rentre à l'appartement et dépose mes outils. J'ai «fait» ma plate-bande, j'ai semé, planté, nettoyé, taillé, arrosé. J'ai organisé de toute pièce un petit miracle floral, orchestré une symphonie de couleurs et de parfums en devenir. J'ai fait ma part, la terre n'a plus qu'à faire la sienne, et moi qu'à attendre...

Deux jours plus tard, curieuse et attendrie, je vais jeter un coup d'œil à mon œuvre. Pas besoin d'arroser, il a plu. Mes plantons n'ont pas soif, en effet, mais ils font une drôle de figure: là où ils ne sont pas dégarnis, ils sont piteusement festonnés. Pas de doute, les limaces s'en sont régalingées! J'extermine avec rage une ou deux délinquantes, mais le reste de la bande s'est esquivé jusqu'au prochain sabbat nocturne. Furieuse, je me précipite chez le droguiste, et je reviens semer la mort sur le trajet des goules. Ah! maintenant je serai tranquille. Et je ne manque pas d'aller le lendemain, avec férocité, constater l'œuvre du poison. J'en répands à nouveau, de quoi occire toutes les limaces du quartier! Mais qu'est-ce donc? J'ai semé des graines de capucines il y a quelques jours, et j'en découvre un certain nombre qui sont reparues à la surface. Il faut, d'un doigt péremptoire, les enfouir à nouveau. Et qu'a donc ce rosier, ma précieuse «Gloire de Dijon»? Ces feuilles qui se recroquevilent et blanchissent sournoisement? C'est le puceron, pas de doute. Il faut reprendre la guerre contre la vermine, souffler, injecter, surveiller. Maintenant, que je n'oublie pas d'arroser, ce soir: il a suffi de deux ou trois jours de beau pour que la terre sèche comme du ciment autour des tiges qu'elle étrangle. Oui, mais avant d'arroser,

NOTRE COUVERTURE:

Un avion posé sur un glacier... Voyez, en pages 20 et 21, notre reportage en couleur sur une expédition scientifique dans le grand nord canadien.



il faut piquer par-ci par-là pour que l'eau pénètre; rappeler aussi au concierge d'émonder ce buisson qui donne trop d'ombre sur une extrémité de la plate-bande. Serai-je enfin tranquille maintenant? Allons, petit jardin, fais ta part et défends-toi! Germe, pousse, épau-nouis-toi!

Le petit jardin obéit. Et un après-midi, alléché par l'odeur, Pussy s'installe voluptueusement pour sa sieste dans la bordure d'œillets blancs et se pré-lasse avec l'insolence d'un pacha sur cette couche parfumée.

C'est tellement plus agréable que le gravier! Le gravier: encore un traître celui-là! A perte de vue d'insidieuses pousses vertes. Nouvelle visite chez le droguiste, nouveau branle-bas d'arrosoir crachant à plein goulot l'herbicide. Après quoi, il faut faire un sort aux mauvaises herbes qui ont poussé en pleine plate-bande; et puis mettre du fleurin, pour qu'il soit dit que je n'aie rien négligé, et planter des tuteurs, attacher, diriger, et chaque jour recommencer...

Alors, un matin où je venais enfin de contempler et de res-

pirer, ravie, un parterre fleuri et d'y cueillir mon premier bouquet, je me suis demandé tout à coup ce qui se passerait si nous prenions autant de soin d'un amour que d'un jardin? Si, au lieu de croire qu'il poussera tout seul, alors que c'est une plante si vulnérable et fragile elle aussi, nous l'entourions des soins les plus assidus, de la sollicitude la plus vigilante? Le bouquet que nous cueillerions un jour ne vaudrait-il pas toutes les fatigues et toutes les peines, et la face du monde n'en serait-elle pas quelque peu changée? *Marguerite Rochat*

Queillette



4828 (de 7 à 9 ans). — Il s'agit d'un mi-tablier puisqu'il ne comprend que la jupe. La ceinture et les poches sont en tissu uni. Métrage: 1 m. 10 en 90 cm. de tissu rayé et 30 cm. en 90 cm. de tissu uni. Le patron est livré pour 7 à 9 ans seulement.

4829 (taille 44). — De forme portefeuille au dos, ce tablier rayé, au corsage croisé, sera votre favori. Métrage: 3 m. en 90 cm. Le patron est livré pour la taille 44 seulement.

4826 (de 13 à 15 ans). — Nouveau, moderne: le tablier porte des bretelles larges et étroites. Métrage: 1 m. 10 en 90 cm. Le patron est livré pour 13 à 15 ans seulement.

4827 (tailles 42 et 46). — Le tablier de maison enveloppant est indispensable à la ménagère prudente. Ce modèle en tissu quadrillé porte des poches taillées en biais. Métrage pour taille 46: 2 m. 90 en 90 cm. Le patron est livré soit en taille 42, soit en taille 46.



Nos patrons en couleur «Elite» peuvent être obtenus dans les grandeurs indiquées seulement, au prix de 80 ct.

SE 73 Mr. Jacques Guignard
A 22
0393606
La Colisse
Poste Le Sentier /VD

AZ
Zurich 1

Un plat de fromage fait toujours plaisir!



Mais oui, il y a des gens qui savent prendre la vie du bon côté! Ils s'accordent un quart d'heure de détente pour les dix ou les quatre heures, s'installent avec un verre de vin ou une tasse de thé, du pain et du fromage, et les voilà

bien près du parfait bonheur.

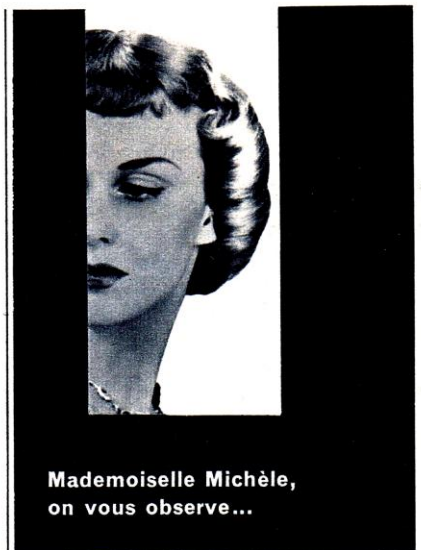
Qu'il s'agisse d'un morceau de ce fameux gruyère auquel on donnerait volontiers le titre de roi des fromages, de sbrinz que l'amateur apprécie avec un peu de beurre et du pain de seigle — et non seulement râpé pour accommoder potages et pâtes — ou encore d'emmental, doux ou salé, selon les goûts, la petite collation sera aussi bienvenue que réconfortante.

Et surtout, souvenez-vous qu'un plat de fromage fait toujours plaisir.



e n'y parvient pas, elle
pour avilir son meil-
s comment elle sera la
rielle, professionnelle,
tant à tuer en lui les
l'il doit à l'affection du
ette rage de destructi-
une et authentique-
être justifiée par une
ressentiment qui en
us le dit pas, et on
bocher ce paroxysme
de rencontrer un
une telle pervers-
elles hauteurs spi-
e conduit-il pas
être extraordi-
qui finira par
crime de
comparable

Sensationnel! Nouveau!



Mademoiselle Michèle,
on vous observe...

D'accord: personne ne voit les soins que Mademoiselle Michèle accorde à son hygiène corporelle invisible. Mais quant à savoir si son entourage ne s'en doute pas, si rien ne le révèle, c'est une autre affaire.

Montrez au magasin déjà que vous tenez à une propreté absolue jusque dans le domaine raffiné de l'hygiène corporelle en demandant des serviettes hygiéniques Camelia. Pour le personnel de vente, c'est la chose la plus naturelle du monde que les jeunes filles et les femmes soignées choisissent la Camelia.

Essayez les trois sortes de Camelia et demandez à l'avenir celle qui vous offre le maximum de sécurité. La Camelia Record à Fr. 1.90 est la plus vendue des Camelia. Les femmes à l'épiderme sensible sont enchantées de la Camelia Rose à l'enveloppe douce à Fr. 2.25. La Camelia Norm, extra-absorbante, est en vente partout à Fr. 2.50.

A part la marque Camelia toujours plus demandée, il existe des méthodes «meilleur marché» pour les femmes qui sont moins exigeantes sur le chapitre de la propreté corporelle. Mais vous aurez avantage à vous montrer très difficile en matière de santé et d'assurance en choisissant au magasin déjà l'hygiène Camelia.

Chère Marion!
Hier soir, ton cake était un vrai délice, et je peux à peine croire qu'il était simplement préparé avec *Lake-Mix. Je m'en vais l'essayer aujourd'hui même, moi aussi.
Ton amie Annie

* Mélange prêt à l'emploi pour cakes, biscuits, tourtes, etc. Fr. 1.95

Douleurs tenaces: Mélabon le calmant efficace et bien toléré

Toujours fraîche, jeune et svelte.

Elle est la femme qui boit chaque jour son Thé du Franciscain Père Basile. Composé de plantes soigneusement choisies, il facilite grandement le bon fonctionnement de tous les organes vitaux.

THÉ DU FRANCISCAIN PÈRE BASILE
Fr. 1.90 Toutes pharmacies et drogueries 75 ans de succès



Bon gratuit

Chaque paquet de Camelia contient un calendrier cyclique et un bon gratuit. Contre douze de ces bons, vous obtiendrez gratuitement, au choix: 1 ceinture Camelia ou * 1 étui neutre avec 2 comprimées Camelia ou * 6 comprimées Camelia.

Nagolet joint l'utile à l'agréable

Un instant, s'il vous plaît, monsieur le Directeur!... Envoyez donc au diable toutes les «urgences» qui vous talonnent et accordez-vous le temps de souffler! Pensez un peu à votre santé, dont dépend votre puissance de travail. Voici Nagolet – cet alerte bout d'homme a quelque chose à vous dire. – Comment... ce galopin? Quelle effronterie! – Sans doute, mais permettez, il a un tuyau important pour vous: il prend chaque jour ses deux tasses de BANAGO, matin et soir. C'est pourquoi il est toujours si plein d'allant et déléuré.

– DIS, NAGOLET,
POURQUOI
PRÉFÈRES-TU
LE BANAGO?

– Parce que le BANAGO a un goût délicieux – pas étonnant, il est préparé avec du cacao et des bananes de première qualité, quel régal! De plus, il contient du sucre de canne et de raisin – aliments producteurs d'énergie – des sels de calcium et de phosphore nécessaires à la formation des os ainsi que des vitamines B, et D.



BANAGO – base solide pour la vie
NAGO Olten

Nagolet toujours au rendez-vous.

Plus
que
jamais!



Il y a trente ans, c'était une grande découverte, une innovation!

Pensez-donc: une graisse pour cuire, frire et rôtir, 100 % végétale, composée uniquement d'huile d'olive, d'huile de tournesol et de la meilleure graisse de noix de coco; une graisse qui ne contient pas d'eau, qui ne fume et n'écume pas.

Voilà pourquoi NUSSELLA s'imposa.

Et bien sûr, NUSSELLA fut imité!

Mais NUSSELLA reste toujours NUSSELLA;

toujours amélioré, NUSSELLA est aujourd'hui *plus que jamais* la graisse purement végétale par excellence, la graisse qui ne donne pas l'impression d'avoir trop mangé!

C'est pourquoi demandez bien: le bon, le délicieux NUSSELLA.

J. Kläsi, Etablissements NUXO S. A. Rapperswil (SG)

Nuxo Suisse Romande: 6, Quai des Arénieres, Genève, Tél. 022/25 93 36



TOOTAL pour le printemps et l'été!

Les Tissus Tootal, dans une gamme complète de coloris mode...
et un riche assortiment de dessins très attrayants, sont créés pour les robes
gaies du printemps et celles plus délicates de l'été.

Quelle joie de les choisir chez son fournisseur préféré... et quelle joie
plus durable de les porter; ils gardent leur éclat et leur fraîcheur.

*Tissus portant la Garantie Tootal: Tobralco, Robia, Lin Tootal, Namrit, Toolina,
Zampa, Dress Popeline, etc., etc.*

«Tootal» ainsi que tous les noms de tissus mentionnés sont des marques déposées.

TOOTAL

Tootal Broadhurst Lee Co. Ltd., Lausanne

Elle est belle, tout simplement !

LE PREMIER DIM



Après s'être recueillis à l'église, les enfants forment deux cortèges. Sur notre photo: le cortège des garçons.



Les garçons chantent de tout leur cœur.



Chaque cortège est ouvert par un petit roi et une petite reine.

Après avoir chanté, les enfants reçoivent ici de beaux œufs frais. Ils offriront alors à la généreuse donatrice un bouquet de violettes.

Une ancienne tradition veut que, le premier dimanche de mai, les enfants du village de Mont-la-Ville chantent le retour du mois des fleurs. La fête commence le samedi déjà par un tir au flobert organisé par les garçons. Puis, le dimanche, à sept heures, tous les enfants se retrouvent à l'église pour une brève prière. De là, deux cortèges se forment: les fillettes partent à droite, les garçons à gauche.

Un petit roi et une petite reine couronnés de fleurs printanières ouvrent chacun des cortèges. Ils sont encadrés par les porte-drapeau et ont la charge des paniers remplis de bouquets de violettes — bouquets qui seront offerts dans chaque maison visitée. De porte en porte, le cortège s'arrête et les voix enfantines chantent joyeusement le retour de la belle saison. Chaque famille répond généreusement à ce message et bientôt paniers, corbeilles et bidons sont remplis de beurre, farine, lait, œufs: marchandises précieuses qui serviront à confectionner le «grand goûter des enfants».

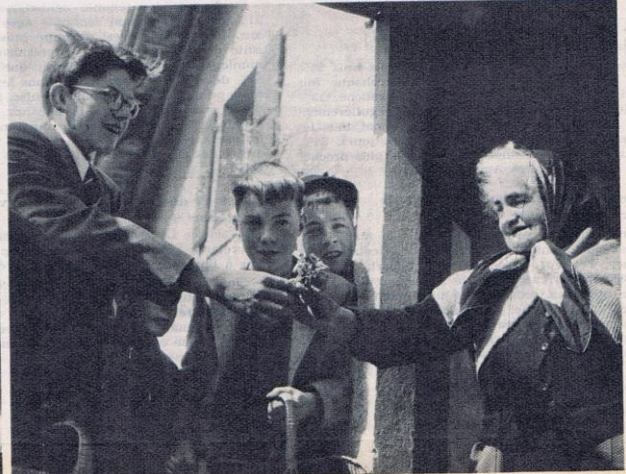
Car le «clou» de la fête, c'est le goûter qui réunit tous les enfants du village chez une maman de bonne volonté qui s'est engagée à préparer les friandises. A quatre heures, tous les enfants se retrouvent, apportant chacun une tasse, une assiette et une cuillère. Le contentement se lit sur tous les visages, ainsi que vous pourrez en juger par les photographies.

Pour terminer cette belle journée, parents et enfants se réunissent à la salle communale pour la distribution des prix. A la fin du palmarès, le roi du tir remercie ses camarades et les invite à une collation chez ses parents.

* * * * *

Chaque année, les enfants de Mont-la-Ville attendent avec impatience le retour du mois de mai...

Un petit bouquet de fleurs fait toujours plaisir.



DIMANCHE DE MAI A MONT-LA-VILLE



Désignée par le comité de la fête, une maman de bonne volonté prépare le grand goûter des enfants.



Bon appétit!



Toute la famille se met à la tâche.

* PHOTOS HENRY WYDEN *



La crème fouettée, quel délice!

On ne s'ennuie pas...



Quelle merveille que ces merveilles!



Quelle est actuellement la machine à coudre de ménage la plus avantageuse ?

Bien entendu, chaque fabrique affirme que son modèle offre le plus grand nombre d'avantages. C'est pourquoi vous ne sauriez vous dispenser de vérifier par vous-même l'exactitude de ces affirmations.

Répondez donc aux questions que voici – et jugez !



A. Z.
Zürich 1

Seule

ELNA-Supermatic réunit tous ces avantages

Faites un essai! Assistez à une démonstration des différentes machines et faites ensuite votre choix! Vous serez convaincu de la multiplicité des emplois et de la supériorité de l'ELNA-Supermatic.



ELNA, la machine à coudre suisse de ménage la plus vendue dans le monde et qui a fait ses preuves dans plus de 100 pays.
Un produit de TAVARO S.A. Genève.

- Comporte-t-elle une **table de travail assez spacieuse** pour que vous puissiez coudre de grosses pièces? Manteaux, draps, rideaux, etc.
- Est-elle vraiment automatique?** En d'autres termes, fait-elle des points à gauche et à droite et surtout – sans manipulation spéciale – en avant et en arrière?
- Vous offre-t-elle des **possibilités illimitées?** Pouvez-vous sans peine insérer les «discs» les plus variés et faire des points innombrables et tout à fait nouveaux, au gré de votre fantaisie? Ou bien vous faut-il vous contenter de quelques types de points, peu nombreux et invariables?
- Vous permet-elle de confectionner des **jours turcs** d'une façon entièrement automatique?
- Est-elle pourvue d'un dispositif spécial pour régler la tension du fil inférieur?
Dispositif indispensable, si vous voulez travailler sur nylon et perlon.
- Sa marche est-elle silencieuse**, même quand le nombre de tours du moteur est élevé?
- Est-elle munie de la **marque de qualité** d'un **service de contrôle indépendant** comme l'est celui de l'Association Suisse des Electriciens?
- A-t-elle une navette rotative horizontale? Très important, si vous voulez exécuter **impeccablement des raccommodages délicats** et changer facilement de canette.

Marquez votre réponse d'une croix, découpez cette feuille et conservez-la.



Contre l'envoi de ce coupon vous recevrez gratuitement le plus récent prospectus 4 couleurs ELNA

Nom: _____

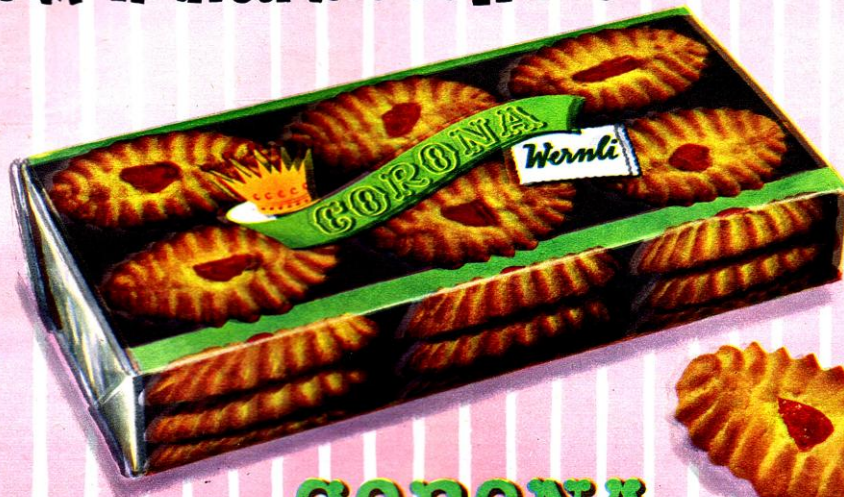
Adresse: _____

COUPON

500 B

73 Mr. Jacques Guignard
22 La Golisse
23606 Poste Le Sentier /VD

Deux nouveautés raffinées!



CORONA

La finesse
de ce merveilleux biscuit de dessert
justifie
son nom royal!

95 ct. le paquet



Petit Dessert

Une sélection de gaufrettes surfines!

90 ct. seulement
le paquet



Sur table comme sortant du four
Délicieux et frais — toujours!



Nagolet joint l'utile à l'agréable

Bravo, mademoiselle Anita,
Nagolet vous félicite – sans arrière pensée!
Vous avez toujours une mine resplendissante... tout en vous respirez la santé.
– Comment dites-vous?... Ah, vous faites comme Nagolet et comme des milliers de femmes de votre âge.
Vous prenez chaque jour deux tasses de BANAGO, matin et soir. Vous avez raison, car vous procurez ainsi à votre organisme ce dont il a besoin pour vivre et se développer. Sans compter que le BANAGO est délicieux. Tous les atouts, vraiment!

– DIS, NAGOLET,
COMMENT PRÉPARES-TU
LE BANAGO?

– Rien de plus simple:
mettez 2 ou 3 cuillères de BANAGO
dans une tasse, versez-y du lait
chaud, sucrez à volonté,
remuez bien... et voici prête une
boisson qui nourrit et fortifie.

K.3
Kollenberg



BANAGO – base solide pour la vie

NAGO Olten

Toujours fraîche, jeune et svelte,



telle est la femme qui boit chaque jour son Thé du Franciscain Père Basile. Composé de plantes soigneusement choisies, il facilite grandement le bon fonctionnement de tous les organes vilains.

THE DU FRANCISCAIN PÈRE BASILE
Fr. 1.90 Toutes pharmacies et drogueries 75 ans de succès

Pour votre

BEAUTÉ

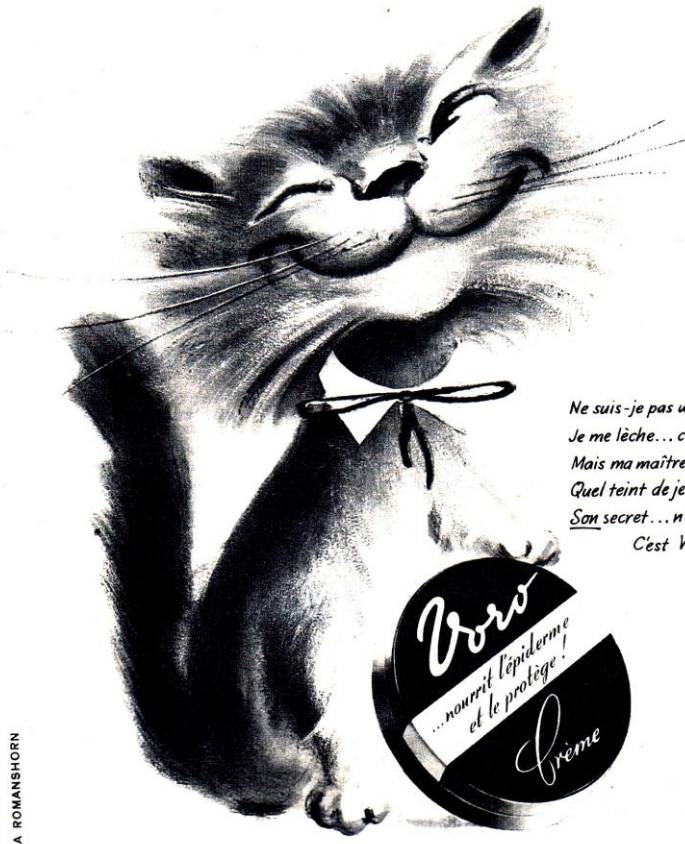
et pour bien d'autres questions vous trouverez toujours d'utiles indications dans la partie annonces de « La semaine de la femme ». Il vaut la peine de la parcourir.

STUDIOS



Ce magnifique ensemble Fr. 980.- Studios dep. fr. 450.-, Demandez notre catalogue.

Anex Frères, Vevey
Fabrique de meubles



Ne suis-je pas un beau minet ?
Je me lèche... c'est mon secret !
Mais ma maîtresse est bien plus belle !
Quel teint de jeunesse éternelle !
Son secret... n'en soufflez mot :
C'est VORO !

VOIGT & CIE SA ROMANSHORN

VORO contient de la lanoline extra-pure - très finement homogénéisée - ce qu'il y a de mieux pour les soins du visage et des mains. En utilisant VORO, vous faites en outre une économie.

30 ans de cures efficaces !



Contre les éruptions cutanées, les boutons, les dartres, les impuretés du teint, les clous, les furoncles, les démangeaisons cutanées et les hémorroïdes,

grâce à l'élixir de Saint-Jean **Beverol** du curé Kunzle

Ce produit stimule l'activité des reins, du foie, de l'estomac et de l'intestin. Il est très efficace également contre les troubles de la digestion, le rhumatisme et l'excès d'acide urique.

Un essai vous convaincra !

Flacon cure complète fr. 13.75 (très avantageux)
Flacon grandeur moyenne fr. 9.25
Petit flacon fr. 4.90

En vente dans les pharmacies et drogueries ou directement à la pharmacie LAPIDAR, Zizers (Grisons)




Beaux yeux langoureux

Comment donner à vos yeux de nouvelles et troublantes expressions.

• Un peu de Ricil's sur vos cils. Les voilà *plus longs*, séparés, recourbés. Surprise : vos yeux paraissent plus grands. Dans vos pupilles, passent des reflets changeants. Un seul battement de cils et vos yeux parleront mieux que vos lèvres.



Ricil's

Sensationnel

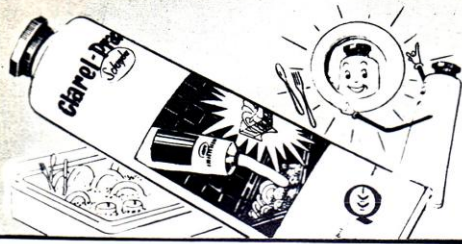


Un bracelet, dorage galvanique garanti, serti de pierres de Bohême de premier choix, livré dans un superbe écrin, pour

fr. 48.- ou 7 x **fr. 7.85**
(même modèle sans pierres fr. 36.-)

BON à découper et envoyer à bijouterie MILADY, case Stand, Genève. — Veuillez me soumettre à choix pour cinq jours, **sans engagement**, un bracelet serti de pierres: rouges, bleues, vertes, turquoises, blanches (soulignez la couleur désirée), sans pierres. En cas de non-convenance, je m'engage à vous retourner cet envoi dans les cinq jours. M 55

Nom: _____
Adresse: _____
(Prêt d'écrire très lisiblement s. v. p. !)



Clarel-Practic

Clarel-Practic, le plus moderne des produits pour la vaisselle et les nettoyages, dans le nouveau tube en plastique de conception si pratique, nettoie parfaitement et ne laisse aucun résidu. Clarel-Practic est très économique et si doux pour les mains!

sans égal pour la vaisselle!

Savonnerie Schnyder Bienne 7



La Joie de Vivre



**UNIQUEMENT EXTERNE
SANS RÉGIME DE FAMINE**

SVELTOR agira sur ces disgracieux bourrelets et plaques cellulitiques, qui alourdissent, déforment tant de femmes, toutes les fois où une maladie organique n'en est pas la cause.

Utilisé dans neuf pays de trois continents, SVELTOR a permis à des milliers de femmes de retrouver, avec une silhouette désirée, la joie de vivre.

**FAITES
UN ESSAI
FACILE**

Envoyez le bon ci-dessous ou sa copie à la Pharmacie du Grand-Chêne, Département SVELTOR, Place St-François, Lausanne. Nous vous adresserons discrètement les renseignements qui vous orienteront de manière précise et détaillée sur les résultats que vous pouvez obtenir en suivant à domicile le traitement SVELTOR, et une offre d'essai avec garantie de remboursement si vous n'êtes pas absolument satisfaite des résultats obtenus.

Envoyez-moi, sans aucun engagement de ma part, les renseignements sur la méthode SVELTOR et la possibilité de l'essayer sans frais, si le produit ne me convient pas.

SVELTOR

(Veuillez écrire votre adresse en caractères d'imprimerie s.v.p.)

NOM _____

PRÉNOM _____

RUE _____

LOCALITÉ _____

GRATUIT *Bon* **SF 4**

N'envoyez pas d'argent!

Seulement un timbre de 20 ct. pour la réponse

Pommade SVELTOR OIGM No 19440 crème vitaminée A et D OIGM No 20322. Ce produit est placé sous le contrôle permanent de l'Institut suisse des Vitamines, à Lausanne.

**LOS ANGELES - PARIS - MAINZ - TUNIS - CASABLANCA
MILANO - BARCELONA - LISBOA**



Des ménagères critiques ne jurent que par le fer à repasser réglable Jura



Petit modèle de 2 kg
Fr. 30.-

Modèle normal de 1,5, 2 ou 2,5 kg
Fr. 48.-

Peu de fers à repasser réglables sont construits et fabriqués de façon parfaite. Mais le «Jura-original» est aussi sûr que la bonne montre suisse. 3 qualités remarquables caractérisent le fer à repasser Jura réglable:

1. Nouveau régulateur de température rapide breveté.

2. Régulateur de chaleur progressif entre 60-250° C, donc pour les tissus les plus fins comme pour les plus lourds.

3. Cinq degrés marqués (nylon/perlon - soie artificielle - soie - laine - toile) ainsi que «hors circuit».

en outre 7 autres avantages: 1000 watts - 1,5, 2 ou 2,5 kg - dispositif pour dresser le fer - lampe-témoin - corps de chauffe interchangeable - déparasité - contrôlé par l'ASE.

Jura

Demandez le prospectus du nouveau fer à repasser réglable Jura au magasin d'électricité ou directement à «JURA» L. Henzirohs S.A., Niederbuchsiten-Oiten

En 10 jours plus de cheveux gris

par le **Recholin-Idéal** ⚡ marque déposée ⚡ une eau incolore, inoffensive, ne poisse pas, fortifie les cheveux leur rend leur couleur, même là où tout était inutile.

Cure fr. 6.10, force B pour cas trop avancés, fr. 8.15, + port et imp. de luxe. (Découpez!) Remboursement.

**Quantité de certificats!
Succès infailible**

F. Rech, Parfumerie, Recholin-Lab., Vésenaz-Genève



à Z
Zürich 1

«Une Crème de veau Maggi,
si-ou-plaît!»

Il sait ce qui est bon!... Il se régale du nouveau Potage Maggi : Crème de veau, si délicat, si léger, doux et pourtant si savoureux - prêt après 5 minutes de cuisson!

... sans parler des autres nouveautés Maggi, qui permettent de varier le menu: Potage Maggi Epinards, Potage Maggi Volaille au vermicelle, Potage Maggi Célestine, etc.

La plus récente des nouveautés



MAGGI



Potage Maggi Epinards



Potage Maggi Volaille au vermicelle

73 Mr. Jacques Guignard
A 22 La Golisse
0393606 Poste Le Sentier /VD

N° 23 - Lausanne, le 4 juin 1955

la semaine de la femme



Le charme avant tout. On en rêve !

Petit monde au soleil



4781

4781 (de 11 à 13 et 13 à 15 ans). — L'ensemble rêvé pour les vacances: le pantalon trois-quarts et la marinière. Métrage pour 11 à 13 ans: 1 m. 40 en 90 cm. pour le pantalon et 1 m. 55 en 90 cm. pour la marinière. Garniture: 2 m. 20. Le patron est livré pour 11 à 13 ans ou 13 à 15 ans.



4782

4782 (de 2 à 3 ans). — Pour Martine, le tout petit pantalon et pardessus une blouse kimono garnie de deux poches. Métrage: 80 cm. en 90 cm. Biais: 1 m. 30. Patron pour 2 à 3 ans. Le patron est livré pour 2 à 3 ans seulement.



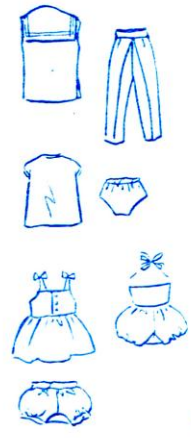
4783

4783 (de 2 à 3 ans). — L'ensemble en crépon imprimé est destiné à Josiane. La robe est à bretelles et le pantalon est bouffant. Métrage: 1 m. 40 en 90 cm. Patron pour 2 à 3 ans seulement.



4784

4784 (de 3 à 5 ans). — Le bain de soleil qu'on noue sur la nuque est pour Anne. Métrage: 1 m. 10 en 90 cm. Biais: 25 cm. Le patron est livré pour 3 à 5 ans seulement.



Nos patrons en couleur « Elite » peuvent être obtenus dans les grandeurs indiquées seulement, au prix de 80 ct.

Les vacances déplacent déjà du monde...

Que coûtent 50 litres de lissu ?

Bien des ménagères se disent: si NIAXA, produit synthétique de lavage, et FLORIS, produit savonneux conservant les tissus, sont aussi bons l'un que l'autre, et s'ils se valent par leurs avantages et leurs inconvénients, alors à mon portemonnaie de décider!



Le calcul pour

NIAXA

50 l de lissu NIAXA (= 1 paquet de NIAXA) coûtent toujours et partout fr. 1.50. Sauf LENIS pour le trempage, pas besoin de produits additionnels! Plus un centime à dépenser pour adoucir l'eau, rincer ou blanchir! 50 l de lissu NIAXA coûtent donc fr. **1.50**

Avec NIAXA, plus de savon calcaire! Inutile d'échauffer le linge, il suffit de rincer à froid ou à chaud. Ménagement maximum du linge. NIAXA ne contient pas de chlore. N'employez pas moins d'un paquet de NIAXA pour 50 l d'eau, sinon le résultat laisse à désirer. Donc: 1 paquet de NIAXA fr. **1.50**

Le pouvoir détersif de NIAXA dépasse toute attente. Même après avoir pris une teinte foncée, le lissu possède encore toute son efficacité! Mais ne l'oubliez pas: pour 50 l d'eau toujours un paquet entier de NIAXA fr. **1.50**

L'Institut Ménager Suisse a décerné à FLORIS et à NIAXA la marque de qualité «Q»

PROPRETÉ ÉGALEMENT
DANS LA RÉCLAME!

Cette annonce n'exagère pas et n'emploie pas de superlatifs sujets à caution. Vraie dans chacun de ses termes, elle mérite toute votre confiance. C'est avec la bonne foi qu'on va le plus loin!



Le calcul pour

FLORIS

50 l de lissu FLORIS sans calcaire (= 1 paquet de FLORIS) coûtent fr. 1.10. Jusqu'à une teneur moyenne en calcaire (20° franç.), pas besoin de produits à adoucir l'eau, pas de produits de rinçage, etc., sauf LENIS pour tremper. 50 l de lissu FLORIS coûtent donc fr. **1.10**

Si votre eau est exagérément dure (21 à 30° franç.), ajoutez encore 1/2 sachet de Bx. Le sachet de Bx coûte fr. -.55, la moitié fr. -.28. 50 l de lissu FLORIS sans calcaire + 1/2 sachet de Bx reviennent donc à fr. 1.10 + fr. -.28 = total fr. **1.38**

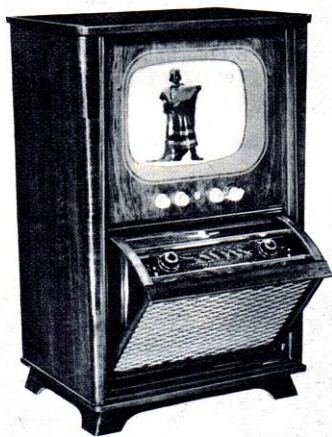
Lorsque l'eau est extrêmement dure (31 à 40° franç.), ajoutez 1 sachet entier de Bx pour 50 l d'eau, de manière à obtenir un lissu sans calcaire. Dans ce cas, 50 l de lissu FLORIS sans calcaire vous coûteront fr. **1.65**

Le prix du lissu NIAXA reste donc le même quelle que soit la dureté de l'eau. En revanche, la ménagère usant de FLORIS ajoutera un peu de Bx lorsque la dureté de l'eau l'exige. Le service de distribution d'eau vous indiquera volontiers le degré de dureté de l'eau.

Tissus, lessive, tout doit être propre en ordre.



17 RCH 108 A
 Prix Fr. 1725.-
 + Impôt de luxe



Si vous vous intéressez aux sports, à l'actualité, au théâtre... faites de la Télévision. Vous serez toujours à la meilleure place de toutes les plus passionnantes manifestations locales et internationales. Et si vous choisissez un téléviseur PHILIPS vous serez, comme des milliers d'autres téléspectateurs dans le monde, émerveillés par la beauté et la netteté des images et l'excellente qualité de la reproduction sonore.

T1

Pour ceux que la technique intéresse :

- Accord précis de l'image et du son avec le montage « inter-porteuses » ✓
- Circuit anti-interférences pour l'élimination des images fantômes ✓
- Réglage automatique de sensibilité ✓
- Image très stable grâce au montage PHILIPS de synchronisation à volant ✓
- Sélecteur de canaux à tambour rotatif ✓
- Nouveaux transformateurs donnant une image brillante, parfaitement nette et contrastée ✓

PHILIPS TELEVISION

Choisissez PHILIPS... c'est plus sûr!



Un service PHILIPS impeccable est en tout temps à la disposition de chaque client. Les usines PHILIPS à La Chaux-de-Fonds fabriquent des appareils de télévision et de radio selon des principes de qualité et de précision typiquement suisses.





NUSSA

GRAISSE VÉGÉTALE avec noisettes
et amandes douces

Nussella
GRAISSE VÉGÉTALE
POUR LA CUISINE

COMPOSÉE DE GRAISSE DE COCO ADDITIONNÉE
D'HUILES D'OLIVE ET DE TOURNESOL

**NUSSA
complète
NUSSELLA!**

Il n'y rien de tel pour cuire, frire
et rôtir que la fameuse graisse
végétale NUSSELLA!

Et quand l'emploi de NUSSEL-
LA n'est pas indiqué, c'est un
autre produit NUXO qui satis-
fera les plus difficiles: NUSSA,
graisse comestible à base de
noisettes et d'amandes.

NUSSA offre beaucoup de
possibilités d'emplois; mais on
s'en sert surtout pour préparer
des tartines et affiner les mets.

J. Kläsi, Etablissements
Nuxo S.A., Rapperswil S.G.

Nuxo Suisse Romande,
6, Quai des Arénières, Genève,
Tél. 022/25 93 36



PROPOS EN VRAC

— Alors, ce voyage s'est bien passé?

— Fort bien! Un minimum d'ennuis avec la voiture — bougies encrassées, fuite au réservoir, trois fois rien. Et puis, avec l'auto, la question «bagages» est tellement simplifiée: quatre roues, c'est tout de même mieux que deux bras! Finies, les attentes devant la consigne, les bagarres avec les porteurs. On monte dans la voiture devant chez soi et on en sort devant l'hôtel. Enfin, et surtout, on est entre soi. Finis aussi le coude à coude devant les guichets, la promiscuité des coupés et des couloirs de trains, la bousculade sur les quais et la cohue de prise d'assaut des cars! Quel soulagement de se sentir délivré de tout ça! Tu n'as pas idée de ce que c'est agréable!

— Mais si, sans doute. Comme tu dis, on reste entre soi. Mais, au fond, si tu permets, n'a-t-on pas toute l'année pour «rester entre soi»? Pour circonscrire et défendre jalousement ce cercle bien fermé qu'est la famille? Et ne serait-ce pas justement l'occasion de l'aérer un peu au cours des vacances, et précisément dans ces contacts fortuits que tu te félicites d'éviter désormais? Car même les inconvénients de ces rencontres — et il y en a! — sont utiles et révélateurs. Cela retouche et diversifie notre connaissance de l'humain. Le «ne faites pas aux autres ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fit» prend une urgence nouvelle. Bien sûr, c'est irritant de voir deux énergumènes entrer bruyamment à deux heures du matin dans le compartiment obscurci où tu essaies de dormir, et puis allumer, fumer et bavarder pendant plus

d'une heure sans tenir aucun compte de ta présence ni de celle des autres voyageurs. Mais...

— Eh bien, voilà précisément ce qui est fini avec la voiture. Ce genre de mufles...

— D'accord. Mais, si je ne me trompe, il y en a aussi sur la route, des mufles... Et même un très grand choix! Tandis qu'il y a, d'autre part, dans beaucoup de rencontres faites au hasard des mélanges de foules, une richesse souvent savoureuse et toujours diverse. Une conversation, un geste, un comportement peuvent te révéler un monde, différent du tien, mais tout aussi authentique, qu'il faut accueillir dans ton horizon humain. Tiens, par exemple, je me souviens de ce cheminot français, d'une si franche cordialité, qui m'a, au cours d'un trajet, exposé les bouleversements sociaux causés par l'électrification du réseau de la S. N. C. F.; de ce jeune professeur de lycée avec lequel j'ai discuté d'art abstrait; de cette femme qui m'a révélé un roman anglais qu'elle lisait et me l'a ensuite prêté; de cette petite religieuse timide et inexpérimentée qui avait oublié sa valise en douane; de ces parents qui s'en allaient voir leur gosse en sana, et de centaines d'autres encore, qui vous racontent leur vie ou ne vous disent rien, mais qui laissent dans votre souvenir le sillage de leur souffrance, de leur philosophie, de leur bonté ou de leur humour... C'est pourquoi ton «entre soi», je m'en méfie, parce qu'il nous exclut de la grande communauté humaine, parce que, loin d'attiser la flamme de la sympathie, il agit à la façon d'un éteignoir. «Entre soi»...

— Tu vas un peu fort! Conseille-moi tout de suite de revendre ma voiture, pendant que tu y es!

— Je ne pense pas que ce soit un remède suffisant! Garde ta voiture, mais garde-toi de l'«entre soi»! Sais-tu que Gide a dit du don du poète que c'est «le don de perpétuelle rencontre»? Compterons-nous bientôt un poète de plus?...

Marguerite Rochat

7

NOTRE COUVERTURE:

Un pâtre du désert et sa monture s'en vont au marché. (Voir notre article illustré en couleurs en pages 10—11 et notre documentaire en pages 20—21).

Le temps des Brigitte Bardot, des Marilyn Munroe et des François Sagan. Certaines finissent contre un arbre !



Le Noël des Anges, pastorale en sept tableaux de Hubert Gignoux. La musique est de Laure Choisy, la mise en scène d'Ingeborg Ruvina.

Belle histoire pour la nuit de Noël



10

I

Une fois de plus, il n'avait presque rien vendu. Et demain, c'était la Sainte nuit.

Tout près de son âne fatigué, l'homme marche, en silence, perdu dans ses pensées amères; de temps en temps il réchauffe ses mains glacées à l'haleine tiède qui s'échappe du museau de l'animal, comme un léger petit nuage très vite dispersé dans l'air de la nuit. Les roues de la vieille roulotte crissent sur la neige durcie. C'est une nuit très pure. Des villages épars, flots de quiétude et de douce chaleur, se signalent à l'horizon par un faible halo lumineux; et la pâle lumière jaune de quelque ferme isolée troue seule l'obscurité de ce vaste pays plat. La forêt fait une tache plus sombre encore dans le noir; des étoiles filantes, rares, rayent le ciel.

Mais comment la beauté d'une telle nuit pourrait-elle pénétrer jusqu'au cœur de l'homme, qui ne sait comment il va se procurer du pain, ni trouver un gîte pour y abriter sa famille...

A l'intérieur de la roulotte, blottie dans la paille, sa jeune femme est assise, enveloppée d'une méchante couverture. Elle tient son enfant dans ses bras, et le presse bien fort contre son cœur pour le réchauffer, et pour le protéger dans son sommeil enchanté. Du plafond de la

chambre et le long des parois pendent, retenus par des ficelles, tous les jouets cliquetants que l'homme a taillés lui-même dans le bois.

Sa femme les a peints; c'est elle bien sûr qui a inventé des robes magnifiques pour les poupées rigides. Il y a aussi de petits chevaux blancs à la crinière et à la queue de chanvre; de souriants pantins bouclés, aux yeux tout ronds d'étonnement; dans une corbeille tressée des poupées dorment, que l'on peut habiller et déshabiller autant de fois qu'on le veut; et il y a encore des vaches brunes à l'œil béat, des zèbres, des canards, des éléphants, et des lions, qui font tous très bon ménage dans leur carton. Deux chevaux à balançoire s'inclinent en mesure, et regardent dormir ce petit enfant des hommes. Mais la face grimaçante des pantins, le sourire des poupées de bois, ne suffisent pas à égayer le visage de la mère; elle a froid, elle a faim, elle réprime avec peine les plaintes qui montent de son cœur soucieux; car les paysans eux-mêmes n'achètent plus de jouets de bois pour leurs enfants, maintenant que dans chaque village on trouve au magasin des poupées aux yeux qui se ferment, et des animaux en peluche qui marchent seuls si l'on prend soin de les remonter.

— Femme, as-tu froid? demande l'homme. Je vais faire du feu, et nous nous arrêterons un

Des numéros spéciaux pour Noël.

peu. Le village dans lequel nous voulions dormir ce soir est de l'autre côté de la forêt.

Un espoir timide se devine dans la voix de la femme:

— Demain, c'est Noël, le jour saint. Peut-être vendrons-nous quelque chose là-bas?

Mais lui n'ose plus espérer: «Les hommes resteront assis près du foyer bien chaud, et ils penseront au bon repas qui les attend — les hommes pensent toujours à manger. Ils nous laisseront mourir de froid plutôt que de troubler leur tranquillité.»

Elle ne répond rien. Car elle se souvient de toutes les fois où ils ont été chassés, où on leur a jeté à la tête, avec mépris, ce nom de «bohémien». Elle sait que derrière eux les portes se ferment à double tour: «mendians, voleurs!» Qu'y peuvent-ils, eux, s'ils sont nés dans une roulotte, s'ils ont vécu dans une roulotte? Que savent les autres de l'étrange et doux appel de leur sang?

L'homme a allumé son feu, l'âne se repaît des dernières brassées de foin, et l'enfant pleure silencieusement lorsque sa mère l'éveille pour le nourrir. Puis à leur tour, l'homme et la femme, sans parler, mangent leur maigre repas.

II

Le petit garçon ne dort pas. Une fois de plus, à travers la mince paroi qui sépare leurs deux chambres, il écoute sa mère pleurer. Peureusement, anxieusement, il épie les mots qu'elle se murmure à elle-même. Tout est tellement différent depuis ce certain jour où il a vu son père qui reposait, pâle et tranquille dans un grand lit de planches. Il entend encore le cri de sa mère, unique, déchirant, lorsque sont arrivés les bûcherons qui n'ont pas eu un mot à prononcer pour que la femme du garde-forestier comprenne qu'elle était veuve. Il se souvient aussi des jours qui ont suivi, de tous les hommes noirs qui entraient et sortaient de la maison, du char sinistre qu'il a dû suivre, et des fleurs que sa tante avait mises dans sa main, qu'il perdait une à une tout le long du parcours. Mais il n'a pas compris exactement ce que cela signifiait, et il ne comprend pas non plus cette immense douleur de sa mère, qui dure... Pourquoi n'aurait-il pas cette année aussi son sapin de Noël? Pourquoi point de jouets? La bonne qui aide maman le lui a bien dit l'autre jour à la cuisine: «Cette année, pas de préparatifs pour Noël. Rien, absolument rien!» Pourtant aujourd'hui, à l'école, la maîtresse a allumé des bougies; elle a raconté l'histoire de Marie et de Joseph, de leur petit enfant, des anges et des bergers. Elle a dit qu'à chaque fin d'année l'enfant divin revenait

vers tous ceux qui gardent une place pour lui dans leur cœur. Il n'a pas très bien compris ce que cela voulait dire, d'ailleurs. Mais pourquoi n'irait-il pas maintenant jusqu'à la forêt, à la rencontre de l'enfant Jésus, pour lui raconter que sa maman pleure, et que la bonne a bien dit: «Rien, absolument rien!»...

Alors il s'est levé sans bruit, il a passé des vêtements, très vite, et il s'est faufilé hors de la maison, sur la pointe des pieds. Puis il a couru vers la forêt voisine, s'obligeant à tenir la tête levée, pour ne voir que les étoiles, là-haut dans le ciel, et ne pas avoir peur de l'obscurité. Il ne pense pas au froid qui le mord. Il marche, marche... Mais l'enfant-Dieu est décidément encore très loin. Le petit garçon sent bientôt la fatigue; il s'assied au pied d'un sapin, au bord de la route, pour dormir: le petit Jésus saura bien le réveiller lorsqu'il passera près de lui.

III

L'homme aperçut cette petite masse sombre au bord de la route. A la lueur de la bougie qu'il avait allumée, il vit que c'était un enfant qui dormait, tout bleui par le froid. Effrayé par cette immobilité, il appela sa femme. Il n'y avait pas à hésiter, pas une minute à perdre s'ils voulaient sauver le petit garçon; ils le frotteront vigoureusement avec de la neige pour que le sang circule à nouveau dans ses membres engourdis; et bientôt ils entendirent avec soulagement que son souffle était redevenu normal, qu'il respirait régulièrement. Alors la femme l'enveloppa tout entier dans sa plus chaude couverture, et elle monta avec lui dans la roulotte. Doucement elle le berça sur ses genoux, en même temps que son enfant. Elle devinait son visage à la lueur vacillante de la lampe, et lui souriait paisiblement, imaginant déjà son fils à elle, devenu aussi grand que ce petit garçon-là.

L'homme fit avancer plus rapidement son âne, pour qu'ils atteignent au plus vite le village voisin, avec le petit enfant trouvé.

Lui, il avait ouvert les yeux, et il regardait la dame qui se penchait sur son visage, attentive. C'est alors qu'il aperçut les jouets: les poupées et les animaux, les pantins et les marionnettes. Il sourit, heureux; et lorsqu'il eut découvert le cheval à bascule qui lui faisait signe en se balançant dans la roulotte cahotante, il sut que l'enfant divin l'avait découvert. De surprise et d'émerveillement, il ne put prononcer un seul mot lorsqu'il Le vit, dormant tout près de lui, à portée de ses bras...

Et il se demanda si Marie allait le comprendre, lui qui n'était que le fils du garde-forestier, et qui ne venait pas du ciel.

M. Bolliger





On rêve de rêver !

Pour un après-midi élégant

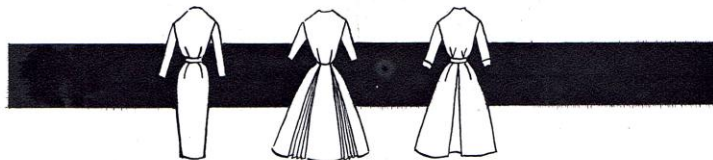


5010 (taille 46). — Très ajustée, cette robe de soie imprimée met le buste en valeur. La jupe voit ses plis quatre fois groupés. Métrage: 5 m 40 en 90 cm de large. Pour taille 46 seulement.

5007 (taille 44). — L'originalité de cette robe réside dans sa coupe asymétrique, et dans la disposition de ses poches boutonnées. Métrage: 3 m 90 en 90 cm de large. Pour taille 44 seulement.

5008 (taille 46). — Cet ensemble chic et pratique est composé d'une robe entièrement boutonnée, très étroite, et d'une jaquette droite, bord à bord. Les deux pièces sont à manches trois-quarts. Métrage: 4 m 10 en 140 cm de large; doublure, 2 m 10 en 90 cm de large. Pour taille 46 seulement.

5009 (taille 48). — Très stricte, la coupe de cette robe avantage particulièrement les tailles un peu fortes. Métrage: 2 m 80 en 130 cm de large. Pour taille 48 seulement.



Nos abonnées peuvent obtenir, dans les tailles mentionnées seulement, un patron «Practic» par semaine au prix réduit de 40 ct. Un bon de commande figure à cet effet dans les annonces.

Des termes évocateurs.



Explications en pag^e 35

VOYAGE AUTOUR DU MONDE

Jeu de dés

Un petit jeu de temps à autre...



Un zeste de spiritualité.

La semaine de la femme

N° 8 - Lausanne, le 19 février 1955



Des couvertures originales.

La semaine de la femme

N° 18 - Lausanne, le 30 avril 1955



Madame se sait jolie.

Poires



Des poires ... meilleures encore qu'à l'espalier

*En effet, Hero n'utilise que les plus beaux fruits,
les plus mûrs, conservés en un exquis sirop,
d'après la bonne recette Lenzbourg.*

*Les Poires Hero, pour grands et petits,
pour bien-portants et malades,
sont un dessert unique en son genre.*

1/3 boîte 1.35
1/1 boîte 2.30
moins l'escompte



Fruits Hero,
fruits surchoix!

Mr. Jacques Guignard

73
22
93606

La Golisse
Poste Le Sentier / VD

A Z
MURICH I

Conserve Hero Lenzbourg



Petit coup d'œil sur l'ameublement de l'époque.

